



**QORTI TAL-MAGISTRATI  
(GHAWDEX) GURISDIZZJONI SUPERJURI**

**MAGISTRAT DR.  
ANTHONY ELLUL**

Seduta tad-29 ta' Ottubru, 2008

Citazzjoni Numru. 90/2008

Simonds Farsons Cisk plc

Vs

Charles Borg

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat prezentat fil-25 ta' Awwissu 2008 mis-socjeta attrici li permezz taghha ppremettiet li:

Permezz ta' skrittura prezentata fl-1 ta' April 2005, il-konvenut kien obbliga ruhu li matul il-perjodu tal-ftehim kien ser jixtri kull sena mid-data ta' l-iskrittura prodotti minghand il-kumpannija attrici ghal valur ta' sittax-il elf tlett mija u hames ewro u wiehed u sittin centezmu (€16,305.61), eskluza Taxxa Fuq il-Valur Mizjud. Is-socjeta attrici kienet selfet lill-konvenut is-somma ta' hdax-

il elf sitt mija u sitta u erbghin euro u sebgha u tmenin centezmu (€11,646.87).

Il-konvenut ddekada mill-obbligu li assuma skond l-artikolu 5 tal-iskrittura privata tal-1 ta' April 2005 billi naqas milli jixtri l-prodotti tas-socjeta attrici bejn l-1 ta' April 2005 u 31 ta' Marzu 2006, bejn l-1 ta' April 2006 u l-31 ta' Marzu 2007, u bejn l-1 ta' April 2007 u l-31 ta' Marzu 2008, għall-valur minimu fuq imsemmi, għal kull wiehed minn dawn il-perjodi.

Skond l-Artikolu 10 tal-istess skrittura, giet pattwit li jekk il-klijent (il-konvenut) jikser wahda mill-obbligi tieghu skond il-ftehim, kull bilanc tas-somma mislufa jkun dovut minnufih minnu flimkien ma' l-imghax ta' tmienja fil-mija (8%) jew rata akbar permessa mil-ligi.

Peress li l-konvenut iddekada mill-obbligu li assuma skond klawzola numru 5 tal-iskrittura privata tal-1 ta' April 2005, is-socjeta attrici tterminat il-ftehim skond ittra datata 7 ta' April 2008.

Il-konvenut hu debitur tal-kumpannija attrici fl-ammont ta' erba' u ghoxrin elf disa' mija u tlieta u sittin euro u wiehed u tmenin centezmu (€24,963.81).

Il-konvenut għandu jaghti wkoll is-somma ta' tliet mija u hamsa u sittin euro u disgha u sittin centezmu (€365.69) bhala kera ta' vending machines, proprjeta' tas-socjeta attrici u mislufa lilu għall-uzu fil-hwienet tieghu.

Għalhekk il-konvenut hu debitur tas-socjeta attrici fl-ammont ta' hamsa u ghoxrin elf erba' mija u sebgha euro u tnejn u ghoxrin centezmu (€25,407.22), ekwivalenti għal Lm10,907.32 u l-imghax b'effett mis-7 ta' April 2008.

Fil-fehma tas-socjeta attrici l-konvenut m'għandux eccezzjoni validi x'jaghti u d-dejn hu cert likwidu u dovut.

Għal dawn ir-ragunijiet is-socjeta attrici talbet li l-qorti:-

1. Taqta' u tiddecidi l-kawza bid-dispensa tas-smiegh fit-termini ta' l-Artikolu 167 tal-Kap. 12.
2. Tiddikjara lill-konvenut debitur tas-socjeta attrici fl-ammont ta' hamsa u ghoxrin elf erba' mija u sebgha euro u tnejn u ghoxrin centezmu (€25,407.22), bl-imghax mis-7 ta' April 2008.
3. Tikkundanna lill-konvenut ihallas lis-socjeta attrici s-somma ta' hamsa u ghoxrin elf erba' mija u sebgha euro u tnejn u ghoxrin centezmu (€25,407.22), bl-imghax mis-7 ta' April 2008.

Rat li ghalkemm il-konvenut gie debitament notifikat sabiex jidher ghas-seduta tal-lum, naqas milli jidher.

Rat in-nota prezentata mis-socjeta attrici li permezz taghha rriduciet it-talba ghas-somma ta' tnejn u ghoxrin elf tmien mija u disghin euro u tnejn u ghoxrin centezmu (€22,890.22).

Rat l-atti, inkluz il-ftehim datat l-1 ta' April 2005 (fol. 7) u l-kopji tal-kambjali li mmaturaw fil-31/3/2006; 31/3/2007 u 31/3/2008 (fol. 11-13).

Semghet ix-xiehda li ngatat minn Robert Galea, rapprezentat tas-socjeta attrici li ddikjara li l-konvenut kien inghata s-somma ta' hamest elef lira Maltija (Lm5,000) b'self, kif jirrizulta mill-ftehim li ffirmaw il-partijiet fl-1 ta' April 2005 (fol. 7-8). Skond il-ftehim il-konvenut kellu jhallas lura s-somma mislufa minn *discounts* li jinghata kull darba li jixtri prodotti minghand is-socjeta attrici<sup>1</sup>. Irrizulta wkoll li skond il-ftehim il-konvenut kellu, b'effett mill-1 ta' April 2005, kull sena jixtri prodott minghand is-socjeta b'valur ta' sebat elef lira Maltija (Lm7,000) eskluż il-VAT. Skond ix-xhud, kieku l-konvenut zamm ma' dan il-ftehim kien ikun qiegħed jiehu bejn wieħed u iehor *discounts* fl-ammont ta' elfejn u sebgha mitt lira Maltija (Lm7,000), minn liema discounts kien jaqta' d-dejn li għandu mas-socjeta attrici. Spjega kif il-konvenut naqas milli jnora din l-obbligazzjoni (fatt li jirrizulta wkoll minn statement a fol. 16 u 17). Dan ifisser li s-self ma kienx

---

<sup>1</sup> Ara lista (*Document A*) a fol. 10 annessa mal-ftehim li sar fl-1 ta' April 2005.

qiegħed jithallas lura skond it-termini pattwiti. Irrizulta wkoll li fiz-zmien li giet iffirmata l-iskrittura tal-1 ta' April 2005, il-konvenut kien diga' debitur tas-socjeta attrici fl-ammont ta' **ghoxrin elf tmien mija u sebgha u tmenin euro u tlettax-il centezmu (€20,847.13)** bilanc ta' self li kien inghata lill-istess konvenut [ara statement a fol. 16-17]. Skond klawzola numru ghaxra (10) tal-ftehim, il-kreditu dovut lis-socjeta attrici ghandu jithallas immedjatament f'kaz li l-konvenut ma jhallasx lura d-dejn skond it-termini miftehma fil-ftehim tal-1 ta' April 2005.

Sabiex jigu evitawti ekwivoci, jingħad ukoll li fid-data tas-smiegh id-difensur li deher għall-konvenut iddikjara li l-konvenut irid jikkontesta l-kawza għaliex:

1. L-ammont dovut mis-socjeta attrici hu eccessiv. Jigi rilevat li meta waqt is-smiegh tal-kawza d-difensur werá ricevuti ta' hlas lir-rapprezentant tas-socjeta attrici (Robert Galea), giet prezentata nota ta' riduzzjoni fir-rigward tal-pagamenti li saru skond l-imsemmija ricevuti.
2. Il-kuntratt li a bazi tieghu s-socjeta attrici qegħda titlob il-hlas, m'ghadux jorbot. Kif rajna, l-ebda wahda minn dawn ir-ragunijiet ma torbot. In oltre jekk il-ftehim m'ghadux jorbot (fatt li jidher ammess mill-konvenut), b'daqshekk ma jfissirx li spiccat l-obbligazzjoni li ghandu l-konvenut li jhallas lura l-flus mislufa lilu.

Għalhekk m'hemmx dubju li s-somma ta' tnejn u ghoxrin elf tmien mija u disghin euro u tnejn u ghoxrin centezmu (€22,890.22) hi dovuta lis-socjeta attrici.

Għal dawn il-motivi l-qorti qegħda taqta' u tiddeciedi l-kawza billi tilqa' t-talbiet kollha u tikkundanna lill-konvenut iħallas lis-socjeta attrici s-somma ta' tnejn u ghoxrin elf tmien mija u disghin euro u tnejn u ghoxrin centezmu (€22,890.22), bl-imghax kif mitlub.

Spejjez a karigu tal-konvenut.

Kopja Informali ta' Sentenza

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----